

## B1.36 Finances quotidiennes et impôts

Finanzas diarias y impuestos

<https://app.colanguage.com/es/frances/plan-de-curso/b1/36>



<b>L'aide financière</b>	( <i>La ayuda financiera</i> )	<b>Le virement bancaire</b>	( <i>La transferencia bancaria</i> )
<b>L'argent de poche</b>	( <i>La paga / el dinero de bolsillo</i> )	<b>Les prélèvements</b>	( <i>Los cargos domiciliados</i> )
<b>La somme d'argent</b>	( <i>La suma de dinero</i> )	<b>Le chèque</b>	( <i>El cheque</i> )
<b>Les revenus</b>	( <i>Los ingresos</i> )	<b>L'acompte</b>	( <i>El anticipo</i> )
<b>L'impôt</b>	( <i>El impuesto</i> )	<b>Placer de l'argent</b>	( <i>Invertir dinero</i> )
<b>La déclaration de revenus</b>	( <i>La declaración de renta</i> )	<b>Investir</b>	( <i>Invertir</i> )
<b>Le prêt</b>	( <i>El préstamo</i> )	<b>Avoir de l'argent</b>	( <i>Tener dinero</i> )
<b>Le crédit immobilier</b>	( <i>El crédito hipotecario</i> )	<b>Ne pas avoir les moyens</b>	( <i>No poder permitírselo</i> )
<b>Les intérêts</b>	( <i>Los intereses</i> )	<b>Dépenser</b>	( <i>Gastar</i> )
<b>La mensualité</b>	( <i>La mensualidad</i> )	<b>Gaspiller</b>	( <i>Malgastar</i> )
<b>Le compte d'épargne</b>	( <i>La cuenta de ahorros</i> )	<b>Verser</b>	( <i>Ingresar / abonar</i> )
<b>L'agence bancaire</b>	( <i>La sucursal bancaria</i> )	<b>Vérifier le solde</b>	( <i>Verificar el saldo</i> )
<b>Le relevé de compte</b>	( <i>El extracto bancario</i> )	<b>Bon marché</b>	( <i>Barato</i> )

## 1. Ejercicios

### 1. Email

Recibes un correo electrónico de tu asesora bancaria sobre una transferencia automática, tus ahorros y un documento para la declaración de la renta, y debes responderle para aclarar la situación y plantear tus preguntas.



Objet : Vos virements et votre épargne

Bonjour Madame / Monsieur,

En regardant votre dernier **relevé de compte**, j'ai remarqué que votre **virement** automatique vers votre **épargne** n'a pas été effectué ce mois-ci, car votre compte était presque au **découvert autorisé**.

De plus, vous avez reçu hier un document des impôts pour votre **déclaration de revenus**. Si vous le souhaitez, je peux vous aider à vérifier les informations concernant vos **investissements et les intérêts** versés en 2024.

Souhaitez-vous modifier le montant de votre virement automatique, ou préférez-vous garder le même montant ?

Cordialement,

Claire Martin

Conseillère bancaire

**Escribe una respuesta adecuada:** Merci pour votre message. Je voudrais... / J'ai une question concernant... / Je souhaite modifier... car...

## 2. Completa los diálogos

### a. Crédit immobilier à la banque

**Client:**

*Bonjour, j'envisage d'acheter un appartement à Lyon, mais je ne comprends pas très bien comment fonctionne le crédit immobilier ici.*

*(Hola, estoy pensando en comprar un piso en Lyon, pero no entiendo muy bien cómo funciona el préstamo hipotecario aquí.)*

**Conseiller bancaire:**

*1. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_*

*(Hola, no se preocupe: vamos a ver juntos el importe del préstamo, el tipo de interés y la cuota que podría soportar.)*

**Client:**

*Je gagne bien ma vie, mais je préfère éviter une mensualité trop élevée, je n'ai pas les moyens de prendre un gros risque si mes revenus baissent.*

*(Gano bien, pero prefiero evitar una cuota demasiado alta; no puedo permitirme asumir un gran riesgo si mis ingresos bajan.)*

<b>Conseiller bancaire:</b>	2. _____ _____	(Podemos simular un plazo más largo para reducir la cuota y, a la vez, abrir una cuenta de ahorro para crear una reserva.)
<b>Client:</b>	<i>Pour l'acompte chez le notaire, comment ça se passe si je n'ai pas assez d'argent de côté ?</i>	(Para la señal ante el notario, ¿qué ocurre si no tengo suficiente dinero ahorrado?)
<b>Conseiller bancaire:</b>	3. _____ _____	(Podemos ofrecer un préstamo complementario para cubrir la señal y establecer domiciliaciones automáticas; le envío la simulación detallada por correo electrónico.)

### b. Déclaration d'impôts et prélèvements

<b>Salarié étranger:</b>	<i>Salut, j'ai regardé mon relevé de compte ce matin : il y a un gros prélèvement lié aux impôts et je ne comprends pas bien comment il a été calculé.</i>	(Hola, he mirado mi extracto esta mañana: hay una domiciliación importante relacionada con los impuestos y no entiendo bien cómo se ha calculado.)
<b>Collègue français:</b>	4. _____ _____	(En Francia se presenta la declaración de la renta cada año y luego los impuestos pueden domiciliarlos automáticamente según los pagos a cuenta o el saldo restante.)
<b>Salarié étranger:</b>	<i>J'ai déclaré en ligne, mais je ne savais pas si je devais déclarer mes revenus à l'étranger ; j'ai peur d'avoir fait une erreur.</i>	(He declarado en línea, pero no sabía si debía declarar mis ingresos obtenidos en el extranjero; temo haber cometido un error.)
<b>Collègue français:</b>	5. _____ _____	(En general hay que declarar todo, pero existen convenios entre países: podemos comprobar juntos la web impots.gouv para confirmarlo.)
<b>Salarié étranger:</b>	<i>Merci, parce que ce mois-ci je n'ai plus beaucoup d'argent et j'ai quand même mon loyer et une mensualité de prêt à payer.</i>	(Gracias, porque este mes ya no tengo mucho dinero y además tengo que pagar el alquiler y una cuota de préstamo.)
<b>Collègue français:</b>	6. _____ _____	(Puedes solicitar un fraccionamiento o ajustar tus pagos a cuenta; llama al servicio de impuestos y verifica tu saldo en tu espacio personal en línea.)

1. Bonjour, ne vous inquiétez pas : on va regarder ensemble le montant du prêt, le taux d'intérêt et la mensualité que vous pouvez supporter.
2. On peut simuler une durée plus longue pour réduire la mensualité, et en parallèle ouvrir un compte d'épargne pour constituer une réserve.
3. Nous pouvons proposer un prêt complémentaire pour couvrir l'acompte et mettre en place des prélèvements automatiques ; je vous envoie la simulation détaillée par mail.
4. En France, tu fais une déclaration de revenus chaque année et les impôts peuvent ensuite prélever automatiquement selon les acomptes ou le solde restant.
5. En général il faut tout déclarer, mais il existe des conventions entre pays : on peut vérifier ensemble le site impots.gouv pour confirmer.
6. Tu peux demander un échelonnement ou ajuster tes acomptes ; appelle le service des impôts et vérifie ton solde sur ton espace personnel en ligne.

**3. Redacte un texto corto (8-10 líneas) para explicar cómo paga sus facturas cada mes y cómo intenta gestionar su presupuesto en su país de acogida o en su país de origen.**

*Pour gérer mon budget, je... / En général, je paie mes factures en... / Je trouve pratique de... parce que... / Dans mon pays, il est courant de...*

---

---

---